

**NATIONAL UNIVERSITY  
"ODESSA LAW ACADEMY"**

represented by: **Prof. Dr. Sergiy Kivalov**  
President of University  
registered seat: 23 Fontanskaya Doroha, Odessa, Ukraine, 65009

Contact person and coordinator of cooperation:

**Vadym Barskyy, PhD**  
*Head of International Relations Department*  
*e-mail: international@onua.edu.ua*

**and**

**FACULTY OF LAW  
TRNAVA UNIVERSITY IN TRNAVA**

represented by: **Doc. Mgr. JUDr. Andrea Olšovská, PhD.**  
dean of faculty  
registered seat: Kollárova 10, 918 43 Trnava, Slovenská republika (Slovakia)

Contact person and coordinator of cooperation:

**Dr. Róbert Dobrovodský, LL.M. (Tübingen)**  
*Vice Dean for International Relations*  
*e-mail: robert.dobrovodsky@yahoo.de*

conclude this

**AGREEMENT ON SCIENTIFIC  
AND EDUCATIONAL COOPERATION**

**Prologue**

**Article 1**

This agreement aims to enhance cooperation in the field of education, science, research and cultural relations between the National University "Odessa Law Academy" and the Faculty of Law, Trnava University.

## **Subject matter of the Agreement**

### **Article 2**

Cooperation between the National University "Odessa Law Academy" and Faculty of Law, Trnava University (hereinafter referred to as "partners") will be conducted in the following areas:

- a) the organization of scientific cooperation,
- b) implementation of joint scientific and research projects,
- c) exchange of researchers and educators,
- d) training of teachers on a bilateral basis,
- e) lecturing at faculties of both universities as guest lecturers,
- f) exchange of students in bachelor, master's and doctoral program,
- g) academic mobility for law students of National University "Odessa Law Academy" within program European Legal Studies (see Art. 5 para 2),
- h) exchange of professional literature, textbooks and other publications,
- i) mutual acquaintance with the activities of student organizations,
- j) mutual acquaintance with the activities of partners.
- k) participation in cooperation programs that promote academic mobility, such as ERASMUS + (K1 program) and others.
- l) organization of summer schools for undergraduate and graduate students,
- m) carrying out joint research,
- n) publication of scientific papers in the journals of partners on a reciprocal basis.

### **Scientific cooperation**

### **Article 3**

- (1) Scientific cooperation between partners is realized mainly by organizing joint scientific meetings, conferences and seminars and carrying out joint scientific and research projects
- (2) Scientific cooperation between partners includes also cooperation in the accredited qualifications of doctoral program that partners offers.

### **Educational cooperation**

### **Article 4**

- (1) Educational cooperation between partners is realized mainly through the exchange of researchers and educators of partners for the purpose of lecture or study visits.
- (2) Exchange of researchers and educators can be performed also on the basis of the LLP / ERASMUS programs. Detailed conditions for the implementation of this program will be stated in a special agreement between partners.

- (3) Exchange of educators between partners are contingent upon an approval of educator's work or study program by the host partner.
- (4) Work or study program is validated by the dean of a sending partner.
- (5) Details of the exchange of educators, especially the duration of the exchange stay will be agreed in advance with the partner organizational unit (department, institute) of host partner.
- (6) Sending partner covers the expenses associated with educator's stay (travel and accommodation costs).

### **Student (academic) mobility and European Legal Studies**

#### **Article 5**

- (1) Partners cooperate in mutual exchanging of students in bachelor, master's and doctoral program realized by the partner.
- (2) Faculty of Law, Trnava University provides to the law students of the National University "Odessa Law Academy" the possibility to study within the academic mobility (akademická mobilita) ruled by this agreement and the § 58a of the law Nr. 131/2002 (Higher Education Law) in Full time (2 semesters – winter and summer) or Part time (1 semester – summer or winter) program: **European Legal Studies**.
- (3) Exchange partners students is based on an individual discussion of particular proposals for the purpose of student mobility realization.
- (4) Student can submit a written request to the dean of partners, where he is enrolled on studies, to discuss the proposal of student mobility with the dean of a host partner.
- (5) Student mobility between partners can be performed also on the basis of the LLP / ERASMUS programs. Detailed conditions for the implementation of this program will be stated in a specific agreement between partners.

### **Other forms of cooperation**

#### **Article 6**

- (1) Partners cooperate in exchanging of professional literature, textbooks and other publications.
- (2) Partners cooperate within their publishing activities, in particular by publishing joint technical and scientific publications, textbooks and reviews.

#### **Article 7**

- (1) Partners should secure a suitable platform for mutual cooperation between student organizations operating at the faculties.
- (2) Partners collaborate in organizing joint student conferences and simulated lawsuits.

## Article 8

Partners provide and shares information about scientific and student life one to each other.

## Final provisions

### Article 9

- (1) The Agreement is concluded for an indefinite period.
- (2) Agreement may be terminated in writing by either party. The agreement repeals in the six month notice period which commences on the first day of the month following after the month in which the written notice was delivered to the other party.

### Article 10

This Agreement enters into force after the signature by both parties.

### Article 11

Agreement is elaborated in two originals in English language.

In Trnava,

In Odessa,

**Doc. Mgr. JUDr. Andrea Olšovská, PhD.**  
dean

Faculty of Law, Trnava University

**Prof. Dr. Sergiy Kivalov**  
president

National University "Odessa Law Academy"